UNIDAD TRES/ KINSANIKI TANTACHIYACHAY

**MORFEMAS KICHWA/Shimikukuna**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [1. -yuk](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#yuk) [2. -ku](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#ku) [3. -lla](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#llaaf) [4.-sapa](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#sapa) [5.-kamak](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#kamak) [6.-washa](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#washa) [7.-hawa](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#hawa) [8.-kuna](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#kuna) [9.-nchik](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#nchik) [10.-ta](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#ta) [11.-man](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#man) [12.-manta](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#manta) [13.-kama](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#kama) [14.-pi](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#pi) [15.-pa](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#pa) | [16.-pak](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#pak) [17.-wan](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#awan) [18.-rayku](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#rayku) [19.-pura](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#pura) [20.-shina](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#shina) [21.-ntin](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#ntin) [22.-ka](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#ka) [23.-tak](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#tak) [24.-chu](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#chu) -chu[interrogativo] -chu[negativo] [27.-mi](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#mi) [28.-ari](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#ari) [29.-pash](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#pash) [30.-rak](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#rak) | [31.-tarak](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#tarak) [32.-llatak](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#llatak) [33.-shi](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#shi) [34.-cha / chari](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#chari) [35.-karin](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#karin) [36.-nik](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#nik) [37.-na](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#na) [38.-k](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#k) [39.-shka](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#shka) [40.-chik](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#chik) [41.-y](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#y) [42.-shun](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#shun) [43.-chu[subjetivo]](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#chusubj) [44.-kpi](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#kpi) [45.-shpa](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#shpa) | [46.-shka](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#shka) [47.-chi](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#chi) [48.-ku](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#ku) [49.-ri](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#ri) [50.-pa[cortesía]](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#pacor) [51.-lla[modificador]](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#llativo) [52.-naku](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#naku) [53.-paya](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#paya) [54.-kacha](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#kacha) [55.-raya](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#raya) 56.[-chu[deseo]](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#chudes) [57.-chun](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#chun) [58.-mu](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#mu) [59.-lli](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#lli) [60.-wa](http://sisawu.org/index.php/blog/144-morfemas-kichwa#wa) |

**Introducción - morfemas kichwa**

La palabra kichwa está formada por raíces (lexemas) y sufijos (morfemas). Las raíces llevan el significado básico de la palabra, mientras que los morfemas establecen una red de funciones referidas al papel dentro de una frase, oración o en el nivel del discurso.

El kichwa es un idioma aglutinante, para la construcción de las oraciones gramaticales utiliza los morfemas, mismos que se clasifican según la función que desempeña dentro de la oración gramatical:

* Morfemas **nominales**, se aglutinan solo a las raíces **nominales.**
* Morfemas **verbales**, anexables solo a raíces **verbales.**
* Morfemas **independientes**, se aglutinan a raíces verbales y nominales.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Morfemas/shimikukuna | Nominales | Derivativos | Derivativos nominales (sustantivos) Nominales derivativos del verbo |
| Flexivos | Número, caso |
| Independientes | Afirmación Interrogación Duda negación No presencia |
| Verbales | Derivativos | Derivativos verbales Verbalizadores |
| Flexivos | Persona, tiempo número, modo. Aspecto |
| Independientes | Afirmación Interrogación Duda, negación No presencia |

Es necesario tener en cuenta la posición que ocupa los morfemas dentro de la estructura de la palabra, así como el tipo de relaciones que ellos establecen. Los morfemas Kichwa se clasifican en tres grandes categorías:

* Los **derivativos** se utilizan inmediatamente tras la raíz y tienen la particularidad de modificar la significación nuclear de la raíz formando nuevas palabras.
* Los **flexivos**, también pueden aparecer tras la raíz, pero cuando concurren los derivativos, los flexivos pasan inmediatamente después de los derivativos.
* Finalmente, los **independientes**, aparecen siempre clausurando al final de una palabra, frase u oración.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **RAÍZ** | **DERIVATIVOS** | **FLEXIVOS** |  | **INDEPENDIENTES** |
| **NOMBRE** |  | **NUMEROS** | **CASO** |  |
| Wasi | -yuk -sapa -ku -kamak -lla -washa -hawa | -kuna -nchik | -pa -man -ta -pi -rayku -wan -pura -china -ntin -manta -kama | -mi -shi -chu -chari -ari -tak -ka -rak -lla -pash |
| **VERBOS** | **NOMINALIZADORES** |  |  |  |
| Miku | -k -shka -na -y |  |  |  |

**ANÁLISIS DE LOS MORFEMAS SEGÚN SU FUNCIÓN.**

**a. MORFEMAS NOMINALES *DERIVATIVOS* (SHUTIPA SHIMIKUKUNA)**

Los morfemas derivadores tienen la virtud de formar nombres a partir de otra palabra original, estos morfemas son los siguientes:

**1. -Yuk.- posesivo**  
Agregado al nombre marca la posesión, es decir, indica que alguien o algo se caracterizan por la posesión del referente mencionado, se traduce como "**tener**", shina:

wasi = casa

wasi**yuk=** dueño casa  
Sumak wasi**yuk** = dueño de la casa hermosa, él que tiene la casa.

~~Ñukapa sumak wasiyuk.~~

Yura

Yurayuk

antawa = carro  
antawa**yuk** = dueño del carro

Mashi= amigo

Mashi**yuk**= dueño del amigo, el que tiene amigo.

**2. -Ku.- Diminutivo, afectivo**  
Sirve para marcar el “diminutivo”; a veces, este morfema indica afectividad emocional, cariño y delicadeza. Shina:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Misi El gato | Misiku el gatito | Misikukuna Los gatitos |
| Allku El perro | Allkuku El perrito | Allkukukuna |
| Apyu |  |  |
| Yachakuk | Yachakukku |  |

allku = perro  
allku**ku** = perrito

Yurak allku**ku=** Perrito blanco

warmi = mujer  
warmi**ku** = ¡mujercita!

**3. -lla.- afectivo**  
Indica afecto, ternura; sobre todo, se emplea en la construcción del poema (arawi). Shina:

Mamakulla= Madrecita

Ñukapa mamaku**lla** = ¡mi madrecita!

Warmikulla= mujercita  
Sumak warmiku**lla** = ¡mujercita hermosa!

**4. -sapa.- Aumentativo (154).**   
Marca el aumentativo y mayormente funciona con las partes del cuerpo humano y de los animales. Ejemplo:

Uma = cabeza  
Uma**sapa** = cabezón

Ñawi = ojo  
Ñawisapa = ojón

**5 -kamak.- 155**

Ligado a un lexema nominal, en el kichwa de la amazonía toma el significado de “cuidador”, “vigilante”, “guardián; es, pues, el equivalente de la forma estándar {-**kamak**}. Así:

chakra**rikuk** por chakra**kamak** guardián de la sementera.

wakra**rikuk** por wakra**kamak** cuidador del ganado vacuno.

wasi**rikuk** por wasi**kamak** cuidador de la casa

Indica ser o estar encargado de algo, o tener a cargo el cuidado de algo. Ejemplo:

Wasi = Casa  
Wasi**kamak** = cuidador de la casa

Ñukapa sumak chakrakamakkuna

Guardián de mi hermoso huerto.

Kampak puka sumak sisakamak

**6. -washa.- Personalizador**  
Este morfema personaliza con cosas y personas. El morfema -*washa* significa tras. Shina:

Wasi= casa

wasi**washa**  =  tras de la casa  
yura**washa**  =  tras el árbol

**7. -hawa.- Personalizador**  
Personaliza e indica el tiempo y el espacio. Se traduce: **Sobre, encima, arriba**. Shina:  
yura**hawa**    =    sobre, encima, arriba del árbol

**Wasi**hawa= Sobre la casa,

**b. MORFEMAS NOMINALES FLEXIVOS**  
  
FLEXIVOS DE NÚMERO

**8. -kuna.- Pluralizador**  
Nos indica el plural de los nombres y de los adjetivos. **Kuna** en ocasiones funciona como verbo= dar. Shina:   
wasi = casa  
wasi**kuna** = las casas

antaru = tren  
antaru**kuna** = trenes

Cuando un sustantivo tiene delante un numeral **no es necesario pluralizarlo** el sustantivo. Shina:  
**Kimsa** kuchi = tres cerdos  
**Pichka** misi  = cinco gatos

Señalamos que muchos nombres no necesitan de este sufijo "-kuna", por ser ambiguos en número; es decir, el nombre indica uno o más unidades. Shina:  
**papata** tarpuni    siembro papas  
**sarata** kamchay    tuesta maíz

**9. -nchik.- Pluralizador**  
Con este morfema pluralizamos la primera persona del plural. El morfema -nchik solo se apega, únicamente, en los verbos Shina:

ñuka**nchik** tushu**nchik** = nosotros bailamos  
ñuka**nchik** puñu**nchik** = nosotros dormimos

FLEXIVOS DE CASO

**10. -ta.- Acusativo**

Este morfema tiene varias funciones:

**-ta**.- sirve para marcar el complemento directo, indirecto. Ejemplo:

Tanta**ta** mikuy  =  come pan  
Papa**ta** yanuy = cocina papas  
Tanta**ta** munani =  quiero pan

**-ta.**- en el caso enumerativos se añade en cada uno de los complementos directos, en una oración puede aparecer varias veces. Ejemplos.  
   
Papa**ta**, aycha**ta** katuni = vendo papas, carne  
Misi**ta**, allku**ta**, kuchi**ta**pash charini = tengo gato, perro y chancho  
   
**-ta.-** como marcador adverbial expresa ciertas cualidades de la acción verbal, como cantidad, tamaño, calidad, forma etc. Ejemplos:

Sumak**ta** wiñan = crece bonito  
Hatun**ta** munani = me gusta grande  
Mashna**ta**tak charinki    ¿cuánto tienes?

**-ta.-** también marca la ruta por donde se desplaza el actor, es decir, es marca de Complemento circunstancial de tránsito. Ejemplos:

Ñan**ta** shamuy  =  ven por el camino  
Wasi**ta** rinki  =  irás por la casa

**11. -man.- Direccional**  
Marca la dirección o el lugar hacia donde se va. Por ello, se denomina direccional y se traduce "**a**", “**al**” "**hacia**". Ejemplos:

wasi**man** = **a** la casa  
antawa**man** = **hacia** el carro

Wawki= hermano

Wawki**man**=

**12. -manta.- Origen, procedencia, tema**  
Marca el punto de partida u origen de regreso en el tiempo y en el espacio, se traduce "**de, desde, por, acerca de**". Ejemplos:  
   
wasi**manta** = **de** la casa (origen)  
antawa**manta**  = **desde** el carro (origen)  
**Riobamba** llakta**manta** = **desde** Riobamba (procedencia)  
kan**manta** =  **por ti** (tema o argumento)  
kichwa**manta** = **a cerca de** kichwa  (tema o argumento)

**13. -kama.- limitativo**  
Este morfema marca el término o punto final de una acción, a veces limita la acción en el tiempo y en el espacio. Se traduce "**hasta**" Ejemplos:

Wasi**kama** =    hasta la casa  
Kaya**kama** =    hasta mañana

**14. -pi.- locativo**  
Indica la localización espacial o temporal en que se realiza la acción, se traduce "**en**" Ejemplos:

Yura**pi** =  en el árbol  
Tuta**pi** =  en la noche  
Wasi**pi** = en la casa

**15. -pa.- posesivo**  
Este morfema generalmente se usa con los nombres y pronombres, para marcar, posesión o pertenencia, Ejemplos:

Ñuka**pa**  =  mío, mía, mí.   
Ñuka**pa** kusa = mi esposo.

**16. -pak.- destinativo**  
Marca la relación de destino, se traduce "**para**". Ejemplos:

ñuka**pak**    =    para mí  
wakra**pak**    =    para el ganado

**17. -wan.- instrumentativo, companía**  
Cumple varias funciones principales en la oración se traduce "con" ejemplo:

lampa**wan** =  **con** la pala  
mashi**wan** = **con** el amigo  
pi**wan** = **con** quién

**18. -rayku.- Causativo**  
El morfema se utiliza en los siguientes contextos.

Cuando se usa este morfema, con el pronombre interrogativo: ima = **qué**; pi = **quién**, sirve para pedir una explicación de la causa o motivo de la realización o ejecución de una actividad "¿por qué?" y "¿por quién?". Ejemplos:

ima**rayku**  = por qué (causa o motivo)  
pi**rayku** = por quién (causa o motivo)  
   
Por otra parte el morfema -rayku, cuando se usa con nombres, pronombres, indica beneficio, consideración, razón, justificación que se persigue con la realización de una acción. Ejemplos:

kamu**rayku** = por el deseo del libro  
kan**rayku** = por deseo de tí

**19. -pura.- asociador**  
Este morfema se utiliza cuando queremos agrupar entre: las personas, animales y cosas similares o de las mismas características, Ejemplos:

Warmikuna**pura** = entre las mujeres  
Llamakuna**pura** = entre las llamas  
Kamukuna**pura** = entre los libros

**20. -shina.- Comparativo**  
Este morfema indica como, "**parecido a..**" Ejemplos

Kari**shina**  = como hombre  
Mama**shina** = como mamá

**21. -ntin.- inclusivo plural**  
Se utiliza para marcar la inclusión plural o pertenencia, juntura, con respecto a alguien o algo. Este morfema significa en la traducción al castellano "inclusive - junto" Ejemplo:

Tuta = noche  
Tuta**ntin**  =  incluso la noche

Inti**ntin**

Kusa  = esposo  
Kusa**ntin**  =  con el esposo

**c. MORFEMAS NOMINALES INDEPENDIENTES**

**22. -ka. Enfatizador**  
Es uno de los morfemas más difíciles de precisar su significado, no tiene equivalencia semántica exacta relacionada en el idioma español, sin embargo las siguientes explicaciones nos orientaran su uso.

Kikinpa mama**ka**  =  ¿Qué es de tu madre?  
Pay**ka** mana mikushka =    él no ha comido  
Ñunachik**ka** mana yachanchik = nosotros no sabernos

El morfema **-ka** es considerado como **marca** del sujeto en la oración; sin embargo, aparece también en otros contextos, por lo que, también se podría decir que es lo que delimita un sintagma o frase. Ejemplos:

Ñukapa mama**ka** papata yanun.  
Ñukapa warmi**ka**    wawataka allimi aparin.

**23. -tak.- enfático -interrogativo**  
Este sufijo marca el acento enfático relacional de los pronombres interrogativos, también se ligan a otros sustantivos e incluso a verbos. Para formar oraciones interrogativas. Ejemplos:

pitak =  ¿quién? Pi**tak** shamun.   
mashna**tak**  = ¿cuántos? Mashnatak tiyakun.

Pitak **kaya** shamu**nka**.

Pi**tak** chay kawitupi puñun. ¿Quién duerme en esa cama?

Pitak kanpak mamaka kan. ¿Quién es tu mamá?

Pitak chay wasi**pi**ka purín. ¿Quién camina por esa casa?

Maypitak wiwakunata katunkichik.

kayaka ñuka**tak**mi yanusha = Mañana cocino yo mismo  
ñuka warmika shamunka**tak**mi = Mi esposa sí viene

**24. -chu.- interrogativo - negativo**

Este morfema cumple doble función en la oración: interrogativa y negativa.

**25.-chu.- Interrogativo**  
Marca la interrogación exigiendo una respuesta inmediata afirmativa o negativa. Debemos hacerlo colocando en la palabra que queremos interrogar. Ejemplos:

ñaña**chu** shamun    =    ¿Viene la hermana?  
papata**chu** mikun    =    ¿Come las papas?

Wawa**chu** wakan.¿Llora la niña?

Kanka yachachik**chu** kanki.

**26. -chu Morfema: negativo**  
Se utiliza en las oraciones negativas y prohibitivas. utilizamos las partículas "**mana o ama**" de acuerdo a la situación. Shina :  
   
**mana** hatun**chu** kan = no es grande (negación)

Mana mikun**chu** payka= él no come.

10

**ama** mikuy**chu**   =  no comas (imperativo)

10 oraciones

**Mana** llankani**chu**. No trabajo.

Mana kuyta mikun**chu**.

Mana lulunta charini**chu**. No tengo huevos.

**27. -mi. afirmativo**  
Este morfema va añadido a nombres, pronombres, adjetivos o verbos y marca la realización de una acción de la cual, pueden afirmar su veracidad o falsedad. **Este morfema (-mi) no puede recibir ningún otro morfema después de ella**. Se traduce "**he visto, me consta, he presenciado**". Ejemplos:

Ñuka**mi** rikurkani   =  Yo lo ví. ( a mí me consta)  
Sumak**mi** kanki   =  Eres hermosa.

**S**ukta wakrata**mi** **charin.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nombres/shuti | Pronombres/shutipa ranti | Adjetivos/shutilli | Verbos/imachikkuna |  |
| Intimi | Ñukami | Sumakmi | shamunimi |  |

**28. -ari.- Corroborativo**  
Se usa para confirmar o subrayar la afirmación. Ejemplo:

**Ari,** shamuy  =  si ven  
**Ari,** mikunimi = si como

Ari, yachanimi.

Ari, tushpatami charini.

Ari, puñunimi.

**29. -pash.- Aditivo**  
Este sufijo expresa conexión, inclusión, igualdad e identidad. Se traduce "**también**" en oraciones afirmativas y "**tampoco**" en oraciones negativas. Ejemplos:

pay**pash** = el también o ella también  
ñuka**pash** mana yachanichu =  yo tampoco sé

Kanpash pukllanki.

Ñukapash kuyani.

**30. -rak.- Continuativo**  
Este morfema cuando se añade a un adjetivo o la partícula prohibitiva "**mana**" indica que la acción del verbo no está concluida. Ejemplos:  
  
mana**rak** = no todavía  
tiyan**rak**chu = ¿hay todavía?

Charinki**rak**chu ¿Tienes todavía?

Chay**rak** tutanmi kan.   
  
Asimismo, marca prioridad o anterioridad en relación a otras acciones en la ejecución. Ejemplos:  
  
ñuka**rak** = primero yo  
pay**rak**    primero él o ella

**31. -tarak.- Petición**  
Solicita la participación de alguien o de algo de una manera terminante. Ejemplos

ñuka**tarak**  =  primero a mí  
yaku**tarak**  =  primero el agua

Yanpi yaku**tarak** upiyay.

Wasitarak

**32. -llatak.- Afirmativa**  
Indica afirmación de alguien o algo de manera terminante y definitiva, Ejemplos

Pay**llatak** =   él o ella mismo  
Ñuka**llatak** =   yo mismo

Shinallatak= a sí mismo

Yachachik**llatak**.

Ñuka**llatak** takshani.

**33. -shi.- Dubitativo**  
Este morfema señala que el hablante duda, no es de pleno conocimiento, su información es de oídos, la información requiere ser confirmada posteriormente por el mismo sujeto o por otra persona. Se traduce "**creo qué**", "parece qué", "**dicen qué**", "**se escucha**", "**se comenta**" Ejemplos:

Pay**shi** shamunka  =  dicen que él vendrá

Pay**shi** tarpun. Dicen que él sembrará.   
Shuk warmi**shi** shamun  = dicen que viene una mujer

Pay**shi** yanunka.

Ñuka turi**shi** mikun.

Payshi killkarka.

Ñuka mama**shi** rantin.

**34. -cha /chari.- Pronosticativo**  
Las expresiones de este morfema indican un grado de duda, incredulidad o probabilidad. Se traduce "**creo que, parece que, talvez, ojalá**" Ejemplos:

Pay shamunka**cha** =  ¿Él vendrá talvez?  
pay shamunka**chari**  = Él talvez venga

**35. -karin.- Expresivo**  
Es una expresión compuesta del limitativo -ka + afirmativo ari, en castellano sería "**al menos**".  
Ejemplo:

pay**karin** mana yachanchu =    él al menos, no sabe

**36. -nik.- Aproximativo**  
Da la idea de proximidad de lugar se junta generalmente a las palabras como: ura, hanak, kay, chay. Ejemplos:

Ura**nik** pampapi   =   en la planicie de acá abajito  
chay**nik**ta shamurka  =  vino por allá

Hananik wasipi.

**d. NOMINALES DERIVADOS DE VERBOS (NOMINALIZADORES)**  
Estas palabras se forman añadiendo a la raíz verbal un morfema nominalizador con el cual se convierten en sustantivo. Estos nominalizadotes son los siguientes:

**37. -na.- nominalizador**  
Este morfema marca el infinitivo de los verbos del kichwa. Para nominalizar las palabras verbales mucho dependen del uso del verbo. Este sufijo -na- añadiendo a un lexema verbal lo convierte en un nombre o sustantivo, es decir nominaliza a una raíz verbal. Al nominalizar hace que la acción verbal sea vista como algo concreto. Ejemplos:

kuta**na** rumi  =  piedra para moler o piedra de moler  
Taksha**na** rumi = piedra para lavar o piedra de lavar ropa  
Picha**na** kaspi    = palo para escoba o palo de escoba

**38. -k.- Agentivo**  
Como morfema derivador de raíces verbales a nominales, señala al hacedor o portador de la acción verbal. Ejemplos:  
   
ranti**k** = comprador o el que compra  
tushu**k** = bailador o el que baila  
hampi**k** = curador o el que cura  
llamka**k** = trabajador o el que trabaja  
yachachi**k** = profesor o el que enseña

Yachaku**k=**

**39. -shka.- Estado completo**  
Este morfema cumple varias funciones de acuerdo al contexto. Por una parte nominaliza a raíces verbales y por otra, marca el pasado no testimonial de la acción verbal. Esta diversidad de funciones que marca el sufijo muestra estas dos características de ocurrencia:

**a**. Cuando este nominalizador se agrega a una raíz verbal deriva un nombre que implica la acción terminada de un proceso. Se traduce como el participio del español ( **-ido, -ado**), Ejemplos:

yanu**shka** = cocinado  
ranti**shka** = comprado  
   
**b.** La palabra nominalizadora por este puede reemplazar al nombre para aparecer sólo en la estructura superficial: Ejemplos:

yanu**shka**ta mikuy = come lo cocinado  
killka**shka**ta ñawiriy = lee lo escrito

Chari**shka**ta karay.

**MORFEMAS VERBALES**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **RAIZ** | **DERIVATIVOS** |  | **FLEXIÓN** |  |
|  | **DEVERVALIZADORES** | **TIEMPO** | **PERSONA** | **NÚMERO** |
| **VERBO** | -raya -paya -nava -ku -ri -mu -chi -ikacha -pa -naku -kri | -rka -shka -sha -nki -nka | -ni -nki -n -nchik -nkichik -n kuna -chun -y | -kuna -nchik |
|  | **VERBALIZADORES** |  |  |  |
| **NOMBRE** | -ya -chi |  |  |  |

Las raíces verbales en el idioma kichwa se caracterizan por su capacidad de combinación con un conjunto de sufijos derivacionales, flexionales e independientes.  
   
A diferencia de las raíces nominales, las raíces verbales están siempre ligadas, de tal manera que no pueden aparecer solas en la palabra sin estar acompañadas de por lo menos por su sufijo.

Para la descripción de los sufijos verbales dividimos en tres grupos:

* Flexivos Verbales
* Derivativos
* Verbos derivados de nombres (verbalizadotes)

**a. FLEXIVOS VERBALES**

**FLEXIVOS DE TIEMPO Y 'PERSONA**

Se añade después de la raíz verbal

**SUFIJOS MARCADORES DEL PRESENTE (KUNAN PACHA)**

**Singular**  
**-ni.-** Primera persona  
**-nki.-** segunda persona  
**-n.-** tercera persona

**Plural**  
**-nchik.-** primera persona del plural  
**-nkichik.-** segunda persona del plural  
**-n-kuna.-** tercera persona del plural

**SUFIJOS MARCADORES DEL PASADO (YALLISHKA FACHA)**

**Singular**  
**-rkani.-** Primera persona  
**-rkanki.-** segunda persona  
**-rka.-** tercera persona

**Plural**  
**-rkanchik.-** primera persona del plural  
**-rkankichik.-** segunda persona del plural  
**-rka-kuna.-** tercera persona del plural

**SUFIJOS MARCADORES DEL FUTURO (SHAMUK FACHA)**

**Singular**  
**-sha.-** Primera persona -nki.- segunda persona  
**-nka.-** tercera persona

**Plural**  
**-shun.-** primera persona del plural  
**-nki.-** segunda persona del plural -nka-kuna.- tercera persona del plural

Observación.- todos los sufijos flexivos de tiempo y persona aplicaremos en el capitulo de V del grupo verbal, en la conjugación de los verbos.

**FLEXIVOS DE NÚMERO**

**40. -chik.- Pluralizador del verbo**  
El morfema es aplicable en todas las formas verbales, es-pecíficamente en la primera y segunda persona del plural. Ejemplos:

mikun**chik**  =   nosotros comemos  
tushunki**chik**  =    ustedes bailan

**IMPERATIVOS**

**41. -y.- imperativo**  
Es el morfema que marca el modo imperativo, añadido a la raíz verbal marca la realización inmediata de una determinada acción, es decir el hablante ordena, sugiere, prohibe a una segunda persona. Ejemplo:

miku**y** = come  
tushu**y** = baila  
ama tushu**y**chu = no bailes

Los plurales del imperativo se forman añadiendo el pluralizador -chik- después del morfema imperativo -y. ejemplos

miku**ychik**   =  coman  
tushu**ychik**  =  bailen

**42. -shun.- Imperativo**  
Se utiliza para impulsar a uno o mas personas incluido el hablante a realizar una acción, utilizamos los morfemas **-shun + -chik**. Ejemplos:

puklla**shun**  =  juguemos (a una sola persona)  
puklla**shunchik**  =  juguemos (a varias personas)  
yacha**shunchik**  =  aprendamos o estudiemos

**43. -chun.- Subjuntivo**  
Se utiliza para marcar el imperativo a una tercera persona en singular, de esta misma forma se pluraliza con el sufijo -kuna, se traduce "que". Ejemplos.

miku**chun** = que coma  
asi**chun**    = que se ría  
miku**chun** = que coman  
asi**chunkuna** = que se rían

**44. -kpi.- Subordinador**  
Se usa en las oraciones subordinadas donde el primer verbo de la oración está marcado por este sufijo, por tanto cumple la función de verbo auxiliar y el segundo verbo mide la accion del verbo principal. Se traduce "cuando o si". Ejemplos:

shamu**kpi**ka rishun  =   iremos cuando venga  
yanu**kpi**ka shamusha  =  vendré si cocinas

**45. -shpa.- Gerundio**  
Este morfema indica la forma invariable no personal del verbo, cuya terminación regular, en español, es -ando. Ejemplos:

yanu**shpa** =  cocinando  
arma**shpa** =  bañando

**46. -shka- Participio**  
Marca el participio de acuerdo al contexto de cada palabra verbal. Ejemplo:

miiku**shka**ni  =   he comido  
urma**shka**  =  ha caído

**b. DERIVATIVOS (DEVERVALIZADORES)**  
Los sufijos derivacionales forman nuevos temas verbales a partir de las raíces verbales y clasificamos en tres subgrupos de acuerdo a la función que cumple cada elemento en la estructura de la palabra: auxiliares, modificadores y direccionales.

**AUXILIARES**

**47. -chi.- auxiliar del verbo hacer (Causativo)**  
El morfema -chi- marca el causativo, es decir, que la accion del verbo es ejecutada por la persona objeto. Se conjuga al verbo hacer como auxiliar y sigue el verbo princi¬pal en infinitivo. Ejemplo:

llamka**chi**ni  =  hago trabajar  
llamka**chi**rkani  =  hice trabajar  
llamka**chi**sha   =  haré trabajar

**48. -ku.- auxiliar del verbo ser o estar (progresivo)**  
Este sufijo intercalado en un verbo conjuga al auxiliar ser o estar del español. Ejemplo:

puñu**ku**ni  =  estoy durmiendo  
killka**ku**rkani  =  estuve escribiendo  
miku**ku**sha  =  estaré comiendo

**49. -ri.- Reflexivo**  
Este morfema, por la función que cumple en la frase verbal del kichwa, marca el reflexivo donde la actividad se realiza con la participación activa y emocional de la persona que actúa. Ejemplos:

riku**ri**ni   =  me veo  
puñu**ri**n  =   se duerme

**50. -pa.- Cortesía**  
Este sufijo sirve para marcar, cortesía y respeto, es decir suaviza y endulza las órdenes que se dan en el modo imperativo. Se traduce "por favor".Ejemplos:

tiyari**pa**y  **=**  siéntese por favor  
uya**pa**ychik  =  escuchen por favor

**MODIFICADORES**

**51. -lla.- Afectivo**  
Se usa para marcar el afectivo, es decir, suaviza la acción verbal. Este sufijo es ambiguo, por lo tanto se puede agregar a raíces nominales y verbales, cumplen diferentes funciones gramaticales. Ejemplo:

mikuy**lla**  =  come no más  
tushuy**lla**  = baila no más

**52. -naku.- Reciprocativo**  
Este morfema marca la acción mutua o reciproca entre dos o más personas. Ejemplo:

paykunaka kuya**naku**n  =  ellos se quieren  
ñukanchikka kuya**naku**nchik  =  nosotros nos amamos

**53. -paya.- frecuentativo (poco usual)**  
Indica la acción expresada por el verbo en forma prolongada y frecuentativa. Ejemplos:

paykunata asi**paya**n = a ellos les sonríe  
ñukata yacha**paya**n = a mí me remeda

**54. -kacha.- orden**  
Este morfema expresa la acción del verbo a realizar a una tercera persona. Ejemplo:

rikuk**kacha**ni = mando a observar  
mikuk**kacha**sha = mandaré a comer

**55. -raya.- Repetitivo**  
Indica repetición continuada de una acción. Ejemplos:  
  
riku**raya**nki = observarás continuamente  
maylla**raya**nki = lavarás continuamente

Cuando se tiene deseo, gusto y ganas de algo se utiliza el morfema -naya- Ejemplo:

ñami puñu**naya**n  =  ya me da ganas de dormir o ya tengo deseo de dormir  
miku**naya**n  =  me da ganas de comer o me da deseo de comer

**56. -chu.- Deseo**  
Es para preguntar por el deseo por querer a otra persona, la realización de una acción en el tiempo futuro. Ejemplo:

mikusha**chu** ninki    =    deseas o quieres comer  
yachasha**chu** ninki =    deseas o quieres estudiar

**57. -chun.- deseo**  
Indica el deseo de alguien, que realice una acción a otra persona o personas. Ejemplos:  
kan killka**chun** munani    =    deseo que tu escribas  
pay yacha**chun** munani =    deseo que él estudie

**DIRECCIONALES**  
**58. -mu.- Movimiento**  
Marca el movimiento de la acción verbal, se conjuga con el verbo regresar de acuerdo a la persona mas la preposición de y el verbo principal. Ejemplo:

Ilamka**mu**n =    regreso de trabajar o vengo de trabajar  
Ilamka**mu**rka  =  regresó de trabajar o vino de trabajar  
Ilarnka**mu**sha =    regresaré de trabajar o vendré de trabajar

**COMBINACIÓN DE MORFEMAS Les-MORFEMAS- CHI -MU- JUNTOS**

Esta estructura literalmente nos daría una perífrasis verbal en idioma español de la siguiente manera.

Se conjuga el verbo regresar mas la preposición de, el verbo hacer en infinitivo, y el verbo ver (principal) también en infinitivo Ejemp los:

riku**chimu**ni    =    regreso de hacer ver o vengo de hacer ver  
riku**chimu**rkani =    regresé de hacer ver o vine de hacer ver  
riku**chimu**sha    =    regresaré de hacer ver o vendré de hacer ver

**MORFEMAS -CHI -MU -KU JUNTOS**  
Los tres morfemas nos dan una perífrasis verbal de la siguiente manera:

Verbo estar conjugado de acuerdo a la persona; el verbo re¬gresar en gerundio seguido de la preposición de, el verbo hacer en infinitivo y el verbo principal en este caso el verbo ver en infinitivo.

*KUNAN PACHA*  
riku**chimuku**ni = estoy regresando de hacer ver  
riku**chimuku**nki = estas regresando de hacer ver  
riku**chimuku**n = está regresando de hacer ver  
riku**chimuku**chik = estamos regresando de hacer ver  
riku**chimuku**nkichik = están regresando de hacer ver  
riku**chimun**kuna = están regresando de hacer ver

*YALLISHKA PACHA*  
riku**chimuku**rkani = estuve regresando de hacer ver  
riku**chimuku**rkanki = estuviste regresando de hacer ver  
riku**chimuku**rka = estuve regresando de hacer ver  
riku**chimuku**rkanchik = estuvimos regresando de hacer ver  
riku**chimuku**rkankichik = estuvieron regresando de hacer ver  
riku**chimuku**rkakuna = estuvieron regresando de hacer ver  
   
*SHAMUK PACHA*  
riku**chimu**kusha    = estaré regresando de hacer ver  
riku**chimu**kunki = estarás regresando de hacer ver  
riku**chimu**kunka = estará regresando de hacer ver  
riku**chimu**kushun = estaremos regresando de hacer ver  
riku**chimu**kunkichik = estarán regresando de hacer ver  
riku**chimu**kunkakuna = estarán regresando de hacer ver

**MORFEMAS**

**-ri - ku.- juntos**

Ejemplos:  
puñu**riku**n = está durmiendose  
tuku**riku**n = está drominandose

**-chi - ku.- juntos**

Ejemplos:  
puñu**chiku**ni = estoy haciendo dormir  
tushu**chiku**nki = estas haciendo bailar

**VERBOS DERIVADOS DE NOMBRES**  
Este morfema expresa la idea de llegar a ser, se adhiere generalmente a nombres y adjetivos da origen a la formación de verbos.  
Ejemplos:

yana = negro  
yana**ya**na = negrear

Achik = claridad  
achik**ya**na = aclarar, amanecer

tuta = noche  
tuta**ya**na = anochecer, obscurecer

**-ya+ku.- Transfornnativo--**  
El morfema -ya junto con el morfema -ku auxiliar, añadido a una raíz nominal indica que algo o alguien están transformandose o va adquiriendo otras características fuera de lo normal.  
Ejemplos:

killu**yaku**n =  está amarillándose  
ruku**yaku**n =  está envejeciéndose  
tullu**yaku**n = está flaqueándose  
   
  
**59. -lli.- indica ceñir**  
En los adverbios de nombres de vestidos, denota la acción de cu¬brirse con ellos, los aseguran que es la misma partícula -chi- deformada, pero usada de esta manera ya tiene acepción. Ejemplos:

Chumpi =   faja  
Chumpil**li**na  =  ceñirse con la faja

tupu  =  prendedor  
tupul**li**na =    prender el rebozo (cubrirse)

**60. -wa.-**  
Indica la acción solicitada con respeto por una persona determinada a segunda (s) personas. Ejemplos:

yanapa**wa**nki  =  ayudarame por favor

COMBINACIÓN DE MORFEMAS

**-pak+man.- Direccional**  
La unión de dos morfemas estudiados anteriormente, indica a las personas hacia quien se dirige alguien. Ejemplo:

Ñukanchik**pakman** shamunkichik = vendrán donde nosotros  
Juana mashi**pakman** rin    = va donde la compañera Juana

armachi**wa**nki  =   bañarame por favor

**Ejemplos/shina.**